

ES1260 EchoStream® Passive Infrared Motion Detector

Installation and Operation Manual - 03900D

1 Overview

The ES1260 is a low-current motion detector highly sensitive to moving heat (infrared radiation) sources. It features increased immunity to radio frequency interference (RFI), vibration, static, lightning, ambient temperature changes, and other common causes of false alarms.

1.1 Inovonics Wireless Contact Information

If you have any problems with this procedure, contact Inovonics Wireless technical services:

- E-mail: support@inovonics.com
- Phone: (800) 782-2709; (303) 939-9336

2 Installation and Startup

2.1 Select Frequency Band

EchoStream products are able to use a range of radio frequencies, and must be configured for your geographic area. To configure the ES1247:

- Insert a small flat-blade screwdriver at the tab on the bottom of the unit. The screwdriver will enter the slot at about a 45° angle. Press downward on the handle of the screwdriver until the latch holding the cover to the housing base releases (Fig. 1).

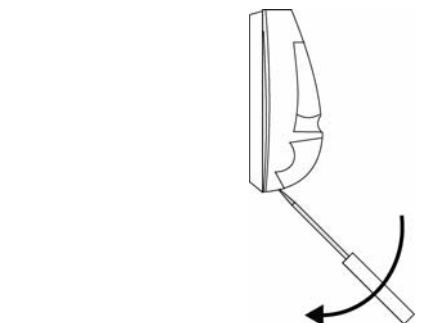


Fig. 1 Open the Housing

- Place a selection jumper on the appropriate frequency band selection pins (Fig. 1).

- Place the jumper on the right two pins to select 921-928 MHz for New Zealand.
- Place the jumper on the middle two pins to select 868-869 MHz for Europe.
- Place the jumper on the left two pins to select 915-928 MHz for Australia.
- Leave the jumper off the pins to select 902-928 MHz for North America.

- Press the **Reset** button.

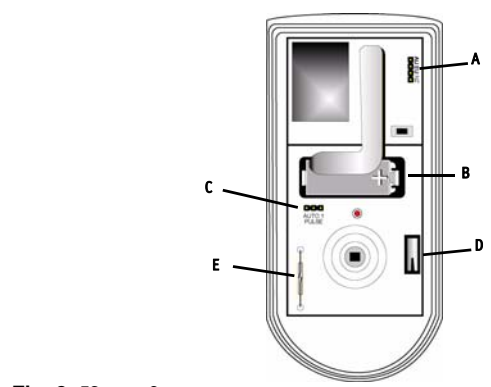


Fig. 2 ES1260 Components

- | | | |
|---|---------------------------------|--------------------------------------|
| A. Frequency Band Selection Pins | B. Reset Button | C. Pulse Count Selection Pins |
| D. Tamper Switch | E. Test Mode Reed Switch | |

2.2 Select Automatic/Pulse Count

The pulse count jumper setting provides control for normal or difficult operating environments. Automatic pulse count is recommended for reliable operation in environments subject to temperature fluctuations that may cause false alarms. The single pulse count mode is more sensitive to minor temperature variations, and should be used in sites where variant heat sources will not cause false alarms.

- Place a selection jumper on the appropriate pulse count selection pins (Fig. 1).

- Place the jumper on the left two pins to select automatic pulse count.
- Place the jumper on the right two pins to select single pulse count.

- Install the battery (Fig. 1).

2.3 Register the Transmitter

The ES1260 must be registered with the system receiver in order to be monitored and supervised. Each ES1260 has a unique factory-programmed identification number. Refer to the receiver, network coordinator or control panel installation instructions for details on registering a transmitter.

- When prompted reset the ES1260, press the ES1260 **Reset** button.
- Replace the ES1260 cover.

Note: The ES1260 retains programming data in non-volatile memory. It does not require re-programming after loss of power.

3 Test the ES1260

3.1 Perform a Walk Test

The walk test is performed to test the PIR, ensuring motion is sensed. To perform a walk test:

- With the cover on the unit, pass a magnet near the test mode reed switch. This activates the one-minute walk test mode.

Note: To activate the walk test, the magnet shouldn't remain near the reed switch for more than one-quarter of a second.

- Walk in front of the PIR to test the sensor. The LED will light every time the PIR senses motion. The unit will not transmit alarm signals during this test period.

3.2 Perform Transmission Test

- With the cover on the unit, hold a magnet near the test mode reed switch for at least one second. This activates the one-minute transmission test mode.

- The unit will transmit alarm and restoral cycles at regular intervals for approximately one minute. The LED will light every time the unit transmits. Ensure transmissions are received by your network coordinator, receiver or control panel.

4 Operation

The ES1260 transmitter signals an alarm condition when motion is detected by the sensor. Once an alarm condition is signaled, further alarms are inhibited until no motion is sensed for a period of more than 90 seconds.

4.1 Zone Pattern for Standard Lens

The standard wide-angle lens has a coverage pattern of 105°, and covers an area 18 m x 18 m (60 ft x 60 ft). It has a total of 52 zones: (18 long range + 16 intermediate + ten short range + six nearest range + two creep zones). Optional lenses are available. Contact Inovonics Wireless technical services.

Note: Mounting height of the ES1260 with standard lens may be anywhere within a range of 1.5 to 2.4 m (5 to 8 ft).

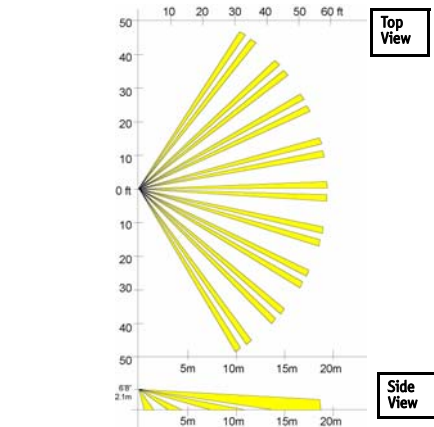


Fig. 3 ES1260 Zone Map

5 Specifications

Dimensions: 4.5”H x 2.5”Wx 1.6”D(11.4 8cm x 6.4 cm x 4.1 cm)

Operating temperature: 32° to 140°F (0° to 60°C)

Humidity: 0 - 90% (non-condensing)

Battery: 3V lithium (CR123A orDL123A)

Tamper: Housing and/or Wall (optional)

PIR: Detection Systems RF940U

PIR RF interference immunity: Greater than 30 v/m 26 MHz - 1 GHz

Alarm lockout time: 3 minutes

Mounting height: 7 to 9 feet (2.1 to 2.7 m)

6 Warranty/Disclaimer

Caution: Changes or modifications to this unit not expressly approved by Inovonics Wireless Corporation may void the installer's authority to operate the equipment as well as the product warranty.

Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") warrants its products ("Product" or "Products") to conform to its own specifications and to be free of defects in materials and workmanship under normal use for a period of twenty-four (24) months from the date of manufacture. Within the warranty period, Inovonics will repair or replace, at its option, all or any part of the warranted Product. Inovonics will not be responsible for dismantling and/or reinstallation charges. To exercise the warranty, the User ("User", "Installer" or "Consumer") must work directly through their authorized distributor who will be given a Return Material Authorization ("RMA") number by Inovonics. Details of shipment will be arranged directly through the authorized distributor.

This warranty is void in cases of improper installation, misuse, failure to follow installation and operating instructions, alteration, accident or tampering, and repair by anyone other than Inovonics.

This warranty is exclusive and expressly in lieu of all other warranties, obligations or liabilities, whether written, oral, express, or implied. There is no warranty by Inovonics that Inovonics product will be merchantable or fit for any particular purpose, nor is there any other warranty, expressed or implied, except as such is expressly set forth herein. In no event shall Inovonics be liable for an incidental, consequential, indirect, special, or exemplary damages, including but not limited to loss of profit, revenue, or contract, loss of use, cost of down time, or interruption of business, nor any claim made by distributor's customers or any other person or entity.

This warranty will not be modified or extended. Inovonics does not authorize any person to act on its behalf to modify or extend this warranty.

This warranty will apply only to Inovonics Products. Inovonics will not be liable for any direct, incidental, or consequential damage or loss whatsoever, caused by the malfunction of Product due to products, accessories, or attachments of other manufacturers, including batteries, used in conjunction with Inovonics Products.

Note: E-mail support@inovonics.com for a copy of the CE Declaration of Conformity.

ES1260 EchoStream® PIR-detektor

Installations- og betjeningsmanual - 03900D

1 Oversigt

ES1260 er en bevægelsesdetektor, som er meget følsom overfor bevægelige varmekilder (infrarød stråling). Den har forøget immunitet overfor interferens fra radiofrekvenser (RFI), vibration, statisk elektricitet, lys, ændringer i omgivelsernes temperatur og andre almindelige årsager til falske alarmer.

1.1 Kontaktoplysninger

Kontakt den tekniske support hos Alarm System A/S, hvis du har problemer at installere ES1260:

- E-mail: support@inovonics.com
- Telefon: (800) 782-2709; (303) 939-9336

2 Installation og ibrugtagning

2.1 Valg af frekvensbånd

EchoStream-produkterne er i stand til at benytte en række af radiofrekvenser, og skal konfigureres til dit geografiske område. Sådan konfigureres ES1260:

- Sæt en lille fladbladet skruetrækker ind ved tappen på bunden af enheden. Skruetrækkeren vil gå ind i rillen i en vinkel på ca. 45°. Tryk nedad på skruetrækkerens håndtag, indtil den pal som holder dækslet fast på husets bund frigøres (Figur. 1).

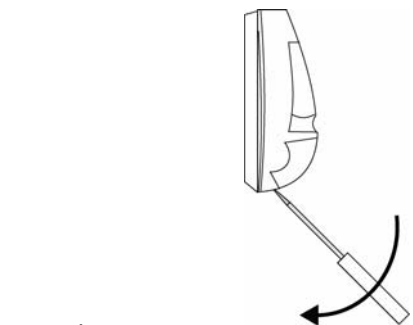


Fig. 1 Åbn huset

- Placer en jumper på det ønskede frekvensbånds pins (Fig. 1).

- Placer jumperen på de to pins til højre, for at vælge 921-928 MHz i New Zealand.
- Placer jumperen på de to pins i midten, for at vælge 868-869 MHz i Europa.
- Placer jumperen på de to pins til venstre, for at vælge 915-928 MHz i Australien.
- Lad være med at sætte jumperen på, for at vælge 902-928 MHz i Nordamerika.

- Tryk på **Reset**-knappen.

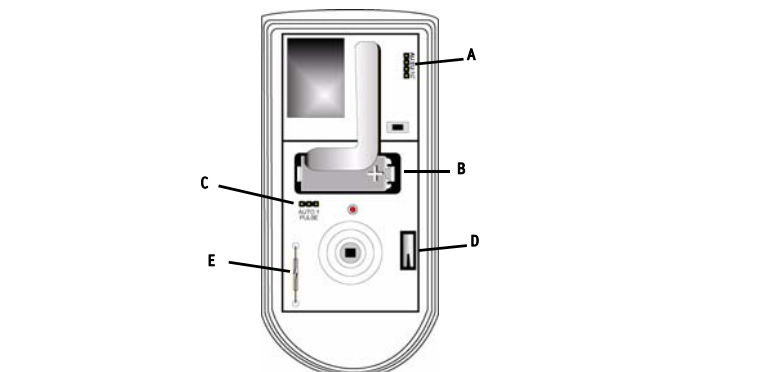


Fig. 2 ES1260 Komponenter

- | | | |
|---|-------------------------|--|
| A. Pins til valg af frekvensbånd | B. Reset-knap | C. Pins til valg af pulstælling |
| D. Sabotageknap | E. Testmode-knap | |

2.2 Valg af Automatik/Pulstælling

Jumper-indstillingen for pulstælling giver styring til normale eller vanskelige driftsmiljøer. Det anbefales at bruge automatisk pulstælling, for at få en driftsikker funktion i miljøer som er udsat for temperatursvingninger, der kan forårsage falske alarmer. Tilstanden med reaktion på enkeltpuls er mere følsom overfor mindre temperatænderinger, og bør anvendes på steder, hvor forskellige varmekilder ikke vil forårsage falske alarmer.

- Placer en jumper på de ønskede pulstæller-pins (Fig. 1).

- Placer jumperen på de to pins til venstre, for at vælge automatisk pulstælling.
- Placer jumperen på de to pins til højre, for at vælge reaktion på enkeltpuls.

- Sæt batteriet i (Fig. 1).

2.3 Registrering af senderen

ES1260 skal registreres hos systemets modtager for at blive overvåget og styret. Hver enkelt ES1260 har et unik fabriksprogrammeret identifikationsnummer. Se i installationsanvisningerne for modtageren, netværkskoordinatoren eller kontrolpanelet for oplysninger vedrørende registrering af en sender.

- Når du bliver bedt om at nulstille ES1260, tryk da på **Reset**-knappen på ES1260.
- Sæt igen dækslet på ES1260.

Bemærk: ES1260 indeholder programmeringsdata i en ikke-flygtig hukommelse. Den behøver ikke at programmeres igen efter strømtab (NVM).

3 Afprøvning af ES1260

3.1 Udførelse af en gang-test

Gang-testen udføres for at teste PIR-detektoren og derved sikre, at bevægelser opdagges. Sådan udføres en gang-test:

- Med dækslet på enheden, føres en magnet forbi, nær ved knappen for test-mode. Dette aktiverer et gang-test mode i ét minut.

Bemærk: For at aktivere gang-testen, må magneten ikke være tæt på knappen i mere end ¼ sekund.

- Gå omkring foran PIR-detektoren, for at afprøve detekteringen. LED'en vil lyse, hver gang PIR-detektoren opdaget en bevægelse. Enheden vil ikke sende alarmsignaler i denne testperiode.

3.2 Udførelse af en transmissionstest

- Med dækslet på enheden, holdes en magnet nær ved testmode-knappen i mindst 1 sekund. Dette aktiverer en transmissionstest i ét minut.

- Enheden vil sende alarm- og ReStore cyklusser med regelmæssige intervaller i omkring ét minut. LED'en vil lyse, hver gang enheden sender. Kontrollér, at transmissionerne modtages af netværkskoordinatoren, modtageren eller kontrolpanelet.

4 Betjening

Senderen på ES1260 signalerer en alarmltstand, når en bevægelse opdaget af detektoren. Når der er signaleret en alarmltstand, forhindres yderligere alarmer, indtil der ikke opdaget nogen bevægelse i en periode på mere end 90 sekunder.

4.1 Zone-mønstre for standardlinser

Den vidvinklede standardlinse har et dækningsmønster på 105°, og dækker et område på 18 m x 18 m. Den har i alt 52 zoner: (18 lange + 16 mellem lange + 10 korte + 6 tætte + 2 krybe). Der fås ekstralinsler. Kontakt Inovonics Wireless' tekniske support.

Bemærk: Monteringshøjden for ES1260 med standardlinser kan være hvor som helst inden for området 2,1 til 2,7 m over gulv.

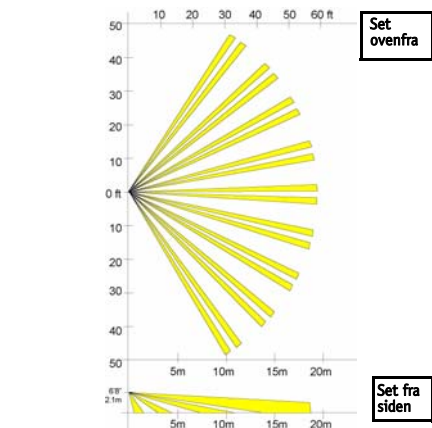


Fig. 3 ES1260 Dækningsmønster

5 Specifikationer

Dimensioner (h x b x d): 11,5 cm x 6,4 cm x 4,1 cm

Driftstemperatur: 0° til 60°C

Fugtighed: 0 - 90% R.F. - ikke kondenserende

Batteri: 3V Lithium (CR123A eller DL123A)

Sabotageknap: Mod åbning og mod væg (ekstraudstyr)

PIR: Detektionssystem RF940U

HF-immunitet: Større end 30 V/m, fra 26 MHz til 1 GHz

Alarmens lockout-tid: 3 minutter

Monteringshøjde: 2,1 til 2,7 m

6 Garanti / Forbehold

Forsigtig: Der må ikke undne forudgående, skriftligt godkendelse fra Inovonics Wireless Corporation foretages ændringer i dette produkt. Enhver ændring vil medføre, at garantien og reklamationsretten bortfalder.

Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garanterer, at alle firmaets produkter overholder de oplyste specifikationer - og at produkterne garanteres at fungere fejlfrit i 24 måneder fra produktionsdatoen - under forudsætning af normal anvendelse i normalt miljø. I den 24 måneders garantiperiode kan Inovonics efter eget valg reparere eller udskifte hele produktet eller dele deraf. Inovonics kan ikke holdes ansvarlig for afmontering og/eller genmontering - dette sker for installatørens egen regning. I tilfælde af, at brugeren/installatøren ønsker at anvende produktets garanti, skal Alarm System A/S kontaktes. Inovonics udsteder en tilladelse til returnering til Alarm System A/S (en RMA). Detaljer om emballering, oplysninger om den konstaterede fejl samt forsendelse skal aftales med Alarm System A/S. Denne garanti bortfalder i tilfælde af forkert installation, misbrug, uønsket montering - samt i tilfælde, hvor brugermanualens og/eller installationsmanualens bestemmelser og anvisninger ikke er overholdt. Konstruktionsmæssige ændringer, hærværk eller sabotage samt enhver form for reparation udført af andre end Inovonics eller Alarm System A/S medfører ligeledes, at garantien bortfalder.

Denne garanti erstatter alle andre garantier - mundtlige såvel som skriftlige. Inovonics kan ikke garantere, at produkterne i enhver situation passer til applikationen. Inovonics kan under ingen omstændigheder holdes ansvarlig for følgerikninger som tabt tid, tabt avance, forstyrelser i driften på installationsstedet eller lignende - hverken fra installatører eller fra slutbrugere.

Denne garanti vil hverken blive ændret eller udvidet. Inovonics vil ikke tillade, at andre på vegne af Inovonics ændrer eller udvider denne garanti.

Denne garanti omfatter udelukkende Inovonics' produkter. Inovonics kan ikke holdes ansvarlig for tab eller forstyrelser forårsaget af tilbehør eller tilkoblede produkter fra andre leverandører - dette forbehold omfatter bl.a. de benyttede batterier.

Bemærk: Send en e-mail til: info@alarmssystem.dk hvis du ønsker en kopi af CE-certifikatet tilsendt.

Détecteur de mouvement passif à infrarouges

EchoStream® ES1260

Manuel d'installation et d'opération - 03900D

1 Vue d'ensemble

Le détecteur de mouvement à faible intensité ES1260 est extrêmement sensible aux sources de chaleur en mouvement (rayons infrarouges). Il offre une excellente immunité aux perturbations radioélectriques (RFI), aux vibrations, à l'électricité statique, à l'éclairage, aux changements de température et aux autres causes courantes de fausses alertes.

1.1 Informations de contact de Inovonics Wireless

Pour tout problème avec cette procédure, veuillez contacter les services techniques de Inovonics Wireless :

- E-mail : support@inovonics.com
- Téléphone : (800) 782-2709; (303) 939-9336

2 Installation et démarrage

2.1 Sélection de la bande de fréquence

Les produits EchoStream peuvent utiliser une large gamme de radiofréquences et doivent être configurés selon votre zone géographique. Pour configurer le détecteur ES1247 :

- Insérez un petit tournevis plat au niveau de la languette située à la base de l'unité. Introducez le tournevis dans l'encoche à un angle d'environ 45°. Faites levier sur la poignée du tournevis jusqu'à ce que le loquet fixant le couvercle au boîtier se détache (Fig. 1).

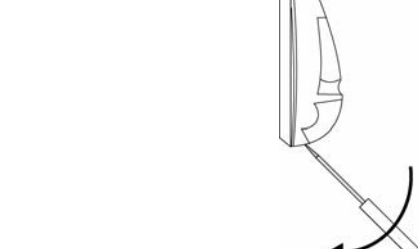


Fig. 1 Ouvrez le boîtier

- Placez un cavalier sur les broches de sélection de la bande de fréquences appropriée (Fig. 1).

- Placez le cavalier sur les deux broches droites pour sélectionner 921-928 MHz (Nouvelle-Zélande).
- Placez le cavalier sur les deux broches centrales pour sélectionner 868-869 MHz (Europe).
- Placez le cavalier sur les deux broches gauches pour sélectionner 915-928 MHz (Australie).
- Laissez les broches sans cavalier pour sélectionner 902-928 MHz (Amérique du Nord).

- Appuyez sur la touche de réinitialisation (**Reset**).

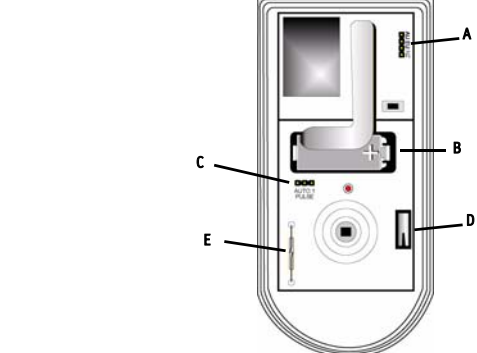


Fig. 2 Composants du ES1260

- | | | |
|--|--|--|
| A. Broches de sélection de la bande de fréquences | B. Bouton de réinitialisation pour le décompte des impulsions | C. Broches de sélection pour le décompte des impulsions |
|--|--|--|

- Commutateur de l'anti-sabotage
- Contact en ampoule du mode test

2.2 Sélection du décompte automatique/impulsions

Le réglage du cavalier de décompte des impulsions permet de contrôler l'appareil en fonction des différents milieux de travail, qu'ils soient normaux ou difficiles. Le décompte automatique des impulsions est recommandé pour un fonctionnement fiable dans un milieu soumis à des variations de température capables de provoquer des fausses alertes. Le mode de décompte simple des impulsions est plus sensible aux faibles variations de température. Utilisez-le dans les zones dans lesquelles aucune source de chaleur ne peut provoquer de fausses alarmes.

- Placez un cavalier sur les broches de sélection appropriées du décompte des impulsions (Fig.1).

- Placez le cavalier sur les deux broches gauches pour sélectionner le décompte automatique.
- Placez le cavalier sur les deux broches droites pour sélectionner le décompte simple.

2.3 Enregistrement de l'émetteur

Le détecteur ES1260 doit être enregistré auprès du système afin d'être contrôlé et supervisé. Chaque détecteur ES1260 dispose d'un seul numéro d'identification programmé en usine. Reportez-vous aux consignes d'installation du récepteur, du coordonnateur réseau ou du panneau de commande pour obtenir des informations détaillées sur l'enregistrement d'un émetteur.

- Lorsque vous y êtes invité, réinitialisez le ES1260 en appuyant sur le bouton **Reset**.
- Remplacez le couvercle du ES1260.

Remarque : Le ES1260 conserve les données programmées dans une mémoire non volatile. Il n'est pas nécessaire de le reprogrammer après une coupure de courant.

3 Test du détecteur ES1260

3.1 Test de fonctionnement

Le test de fonctionnement permet de tester le détecteur PIR en vérifiant que les mouvements sont détectés. Pour réaliser un test de fonctionnement :

- Le couvercle étant placé sur l'unité, passez un aimant près du contact en ampoule du mode test. Le mode de test s'active durant une minute.

Remarque : Pour activer le test de fonctionnement, l'aimant ne doit pas rester près du contact pendant plus d'un quart de seconde.

- Marchez devant le PIR pour tester le détecteur. La DEL s'allume chaque fois que le PIR détecte un mouvement. L'unité ne transmet aucun signal d'alarme pendant ce test.

3.2 Test de transmission

1. Le couvercle étant sur l'unité, placez un aimant à proximité du contact en ampoule du mode de test pendant au moins une seconde. Le mode de test de transmission s'active durant une minute.

- L'unité transmet des cycles d'alerte et de rétablissement à intervalles réguliers pendant environ une minute. La DEL s'allume chaque fois que l'unité transmet un signal. Vérifiez que les transmissions sont reçues par le coordonnateur réseau, le récepteur ou le panneau de commande.

4 Fonctionnement

L'émetteur ES1260 signale une alerte dès que le capteur détecte un mouvement. Une fois l'alerte signalée, les alarmes suivantes sont inhibées jusqu'à ce qu'aucun mouvement ne soit détecté pendant plus de 90 secondes.

4.1 Champ de vision des lentilles standards

La lentille grand-angle standard couvre un angle de 105° et un champ de 18 m x 18 m. Elle couvre un total de 52 zones (18 de longue portée + 16 de portée moyenne + 10 de courte portée + 6 de proximité + 2 zones de fluage). Des lentilles sont disponibles en option. Consultez les services techniques de Inovonics Wireless.

Remarque : La hauteur de montage du ES1260 avec une lentille standard doit être comprise entre 1,5 et 2,4 m.

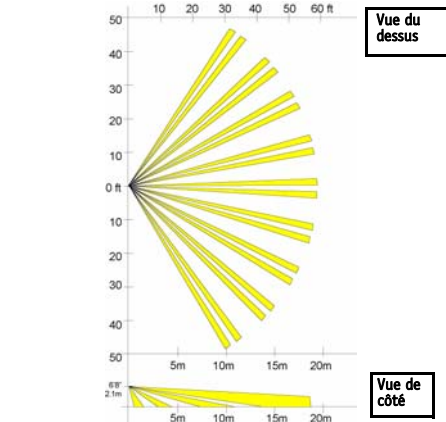


Fig. 3 Carte des zones du ES1260

Dimensions : 11,4 8 cm x 6,4 cm x 4,1 cm

Température d'utilisation : 0° à 60°C

Humidité : 0 - 90% (sans condensation)

Pile : 3V lithium (CR123A ou DL123A)

Système anti-sabotage : Boîtier et/ou mural (en option)

PIR : Systèmes de détection RF940U

Immunité du PIR aux perturbations radioélectriques : Plus de 30 v/m 26 MHz - 1 GHz

Délai de déclenchement de l'alarme : 3 minutes

Hauteur de montage : 2,1 à 2,7 m

6 Garantie/Clause de non responsabilité

</

Sensore di movimento passivo a infrarossi ES1260

EchoStream®

Manuale di installazione e uso - 03900D

1 Generalità

L'ES1260 è un sensore di movimento a bassa corrente, altamente sensibile alle transizioni di calore dovute a movimenti (radiazioni a infrarossi). Il sensore ha un'elevata immunità alle interferenze in radiofrequenza (RFI), alle vibrazioni, alle correnti statici, ai fulmini, alle variazioni di temperatura ambiente ed altri elementi che possono causare allarmi fittizi.

1.1 Recapiti di Inovonics Wireless

Per eventuali dubbi o domande sulle operazioni descritte in questo documento, rivolgersi al Servizio di assistenza tecnica di Inovonics Wireless ai seguenti recapiti:

- E-mail: support@inovonics.com
- Telefono: (800) 782-2709; (303) 939-9336

2 Installazione e accensione

2.1 Selezione della banda di frequenza

I prodotti EchoStream sono in grado di servirsi di un campo di radiofrequenze e vanno configurati appositamente per l'area geografica di applicazione. Per configurare l'avvisatore di incendio ES1247:

1. Inserire un cacciavite a punta piatta all'altezza della linguetta situata sul fondo dell'unità. Spingere il cacciavite con un'angolazione di circa 45°. Far forza sull'impugnatura del cacciavite fino a sganciare il coperchio dalla base dell'alloggiamento (Fig. 1).

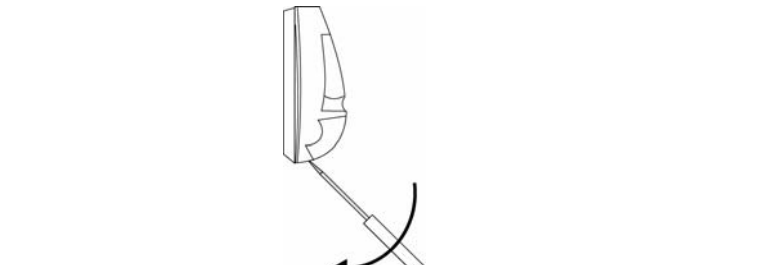


Fig. 1 Apertura dell'alloggiamento.

2. Posizionare un ponticello di selezione sui pin di selezione banda di frequenza interessati (Fig. 1).

- Posizionare il ponticello sui due pin di destra per selezionare 921-928 MHz per la Nuova Zelanda.
- Posizionare il ponticello sui due pin centrali per selezionare 868-869 MHz per l'Europa.
- Posizionare il ponticello sui due pin di sinistra per selezionare 915-928 MHz per l'Australia.
- Lasciare il ponticello fuori dai pin per selezionare 902-928 MHz per l'America settentrionale.

3. Premere il tasto **Reset**.

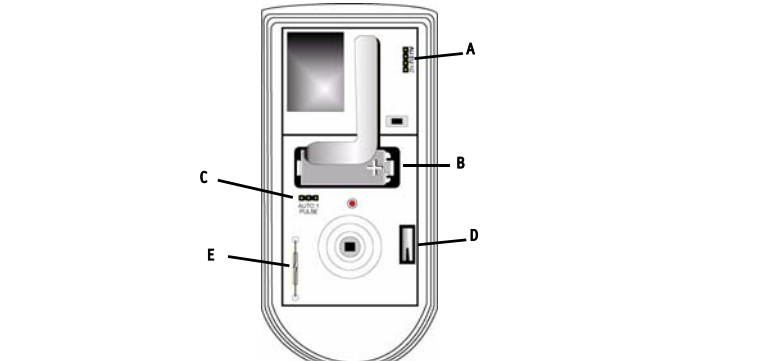


Fig. 2 Componenti del sensore di movimento passivo ad infrarossi ES1260

A. Pin di selezione banda di frequenza
B. Pulsante Reset di frequenza
C. Pin selezione conteggio impulsi
D. Interruttore anti-manomissione
E. Interruttore a lamelle modalità di prova

2.2 Selezione del conteggio impulsi automatico

Il ponticello per il conteggio degli impulsi consente di controllare gli ambienti normali o complessi. Il conteggio impulsi automatico è consigliato per il funzionamento affidato in condizioni ambientali soggette variazioni di temperatura e quindi ad eventuali falsi allarmi. La modalità a impulso singolo è più sensibile a variazioni di temperatura minori e deve essere usata per locali in cui le variazioni delle fonti di calore non causano allarmi.

1. Posizionare un ponticello di selezione sui pin di selezione conteggio impulsi interessati (Fig. 1).

- Posizionare il ponticello sui due pin di sinistra per selezionare il conteggio impulsi automatico.
- Posizionare il ponticello sui due pin di destra per selezionare il conteggio impulsi singolo.

2. Installare la batteria (Fig. 1).

2.3 Registrazione del trasmettitore

Per poter essere monitorato e controllato, L'ES1260 deve essere registrato. Ciascun ES1260 ha un numero di identificazione assegnato dal produttore. Per informazioni dettagliate su come registrare il trasmettitore, consultare il manuale di istruzioni del ricevitore, del coordinatore di rete o del quadro di comando.

- Dietro sollecito, resettare l'ES1260 premendo il pulsante **Reset**.
- Rimontare il coperchio.

Nota: L'ES1260 salva le impostazioni in una memoria non volatile e non deve pertanto essere riprogrammato in caso di interruzione dell'alimentazione.

3 Test del sensore di movimento passivo ad infrarossi ES1260

3.1 Esecuzione del test di movimento

Il test di movimento serve per testare l'integrità di funzionamento del PIR. Per eseguire il test di movimento:

1. Con il coperchio montato, avvicinare un magnete all'interruttore a lamella Test Mode (Modalità prova) . Questa operazione attiva il test di movimento della durata di 1 minuto.

Nota: per attivare il test di movimento, il magnete deve rimanere vicino all'interruttore a lamella per un quarto di secondo al massimo.

2. Camminare davanti al PIR per testare il sensore. Il LED si illumina ogni volta che il PIR rileva un movimento. Durante il test, l'unità non deve trasmettere alcun segnale di allarme.

3.2 Esecuzione del test di trasmissione

1. Con il coperchio montato, avvicinare un magnete all'interruttore a lamella Test Mode (Modalità test) per almeno 1 secondo. Questa operazione attiva il test di trasmissione della durata di 1 minuto.

2. L'unità deve essere in grado di trasmettere regolarmente segnali di allarme e di ripristino per circa 1 minuto. Il LED si accende ogni volta che l'unità trasmette. Accertarsi che le trasmissioni siano ricevute dal coordinatore di rete, dal ricevitore o dal quadro di comando interessato.

4 Funzionamento

L'ES1260 trasmette un segnale di allarme ogni volta che il sensore rileva un movimento. Una volta segnalata una condizione di allarme, ulteriori allarmi sono inibiti fin quando il sensore non rileva altri movimenti per più di 90 secondi.

4.1 Configurazione dell'area per le lenti standard

Le lenti angolari standard sono in grado di coprire aree fino a 105° di dimensioni di 18 m x 18 m (60 x 60 piedi). Pertanto, queste lenti sono in grado di controllare complessivamente 52 zone: 18 a lunga distanza + 16 a distanza intermedia + 10 a breve distanza + 6 a brevissima distanza + 2 zone di dispersione. Su richiesta sono disponibili anche altri tipi di lenti. Per informazioni o ordinazioni, rivolgersi all'Assistenza tecnica di Inovonics Wireless.

Nota: L'ES1260 con lenti standard può essere montato a qualsiasi altezza compresa tra 1,5 e 2,4 m (5 - 8 piedi).

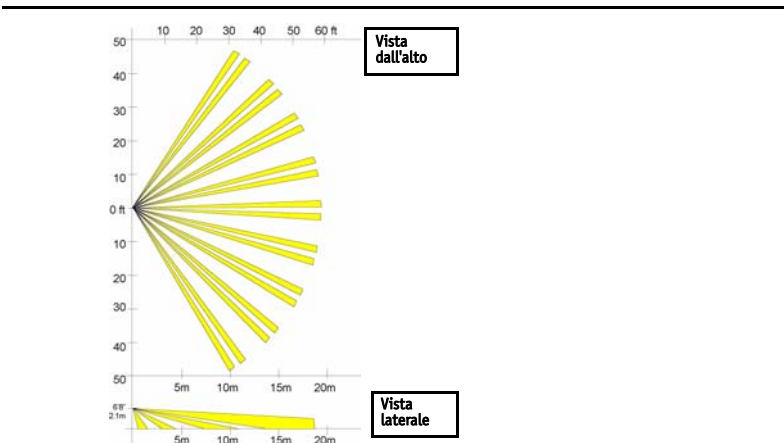


Fig. 3 Mappa zone dell'ES1260

5 Dati tecnici

Dimensioni: 4,5 (altezza) x 2,5 (larghezza) x 1,6" (profondità) (11,4 x 6,4 x 4,1 cm)

Temperatura di esercizio: da 32° a 60,00°C (da 0° a 60°C)

Umidità: 0 - 90% (senza condensa)

Batteria: al litio da 3V (CR123A oDL123A)

Interruttore anti-manomissione: sull'alloggiamento e/o da parete (opzionale)

PIR: Sensori di rilevamento: RF940U

PIR Immunità alle interferenze RF: superiore a 30 v/m 26 MHz - 1 GHz

Tempo disattivazione allarme: 3 minuti

Altezza di montaggio: da 7 a 9 piedi (da 2,1 a 2,7 m)

6 Clausola di garanzia

Attenzione: variazioni o modifiche non espressamente autorizzate da Inovonics Wireless Corporation possono rendere nullo il diritto dell'installatore ad utilizzare il prodotto e ad usufruire della garanzia.

Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garantisce che i propri prodotti (il "Prodotto" o i "Prodotti") sono conformi alle specifiche indicate nonché privi di difetti di materiali e lavorazione, se utilizzati in condizioni normali, per un periodo di ventiquattro (24) mesi dalla data di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, Inovonics si impegna a riparare o a sostituire, a sua sola discrezione, tutte le parti del prodotto in garanzia o qualsiasi parte del medesimo. Inovonics declina ogni responsabilità circa le spese di smantellamento e/o reinstallazione. Per poter godere della garanzia, l'utente ("utente", "installatore" o "consumatore") deve lavorare tramite il rispettivo distributore autorizzato che riceverà da Inovonics il numero RMA (autorizzazione a restituire il materiale). I dati per la spedizione del prodotto difettoso saranno forniti direttamente dal distributore autorizzato.

La presente Garanzia non copre danni causati da installazione impropria, uso improprio, mancato rispetto delle istruzioni di installazione e d'uso, modifiche non autorizzate, incidenti o manomissioni e riparazioni effettuate da personale non Inovonics. La presente Garanzia è esclusiva ed esclude esplicitamente ogni altra garanzia, obbligo o responsabilità scritta, orale, espresa o implicita. Inovonics non riconosce alcuna garanzia di commerciabilità o idoneità ad un uso specifico, né altre garanzie espresse o implicite ad eccezione di quelle espressamente indicate nella presente Garanzia. Inovonics declina esplicitamente ogni responsabilità per danni accidentali, consequenziali, indiretti, speciali o esemplari, compresi, senza alcuna limitazione, la perdita di profitti, di guadagni o contratti, l'impossibilità di utilizzo, interruzione o sospensione delle attività o richieste di danni presentate dai clienti del distributore o da altre persone o soggetti giuridici. La presente Garanzia non può essere modificata o estesa. Inovonics non riconoscerà alcuna modifica o estensione effettuate da altre persone a suo nome.

La presente Garanzia si applica solo ai prodotti Inovonics. Inovonics declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti, accidentali o consequenziali o perdite di qualsivoglia natura riconducibili a guasti del Prodotto causati da prodotti, accessori o dispositivi opzionali di altri produttori, comprese le batterie, utilizzati con i prodotti Inovonics.

Nota: per richiedere una copia della dichiarazione di conformità CE, inviare un messaggio di posta elettronica all'indirizzo support@inovonics.com.

Detector de movimiento de rayos infrarrojos pasivo

ES1260 EchoStream®

Manual de instalación y funcionamiento - 03900D

1 Descripción general

El equipo ES1260 es un detector de movimiento de baja tensión altamente sensible a las fuentes de calor en movimiento (radiación infrarroja). Tiene una inmunidad aumentada contra la interferencia de radiofrecuencia (RFI), vibración, electricidad estática, relámpagos, cambios en la temperatura ambiente u otras causas comunes de falsas alarmas.

1.1 Información de contacto con Inovonics Wireless

Si encuentra algún problema con este procedimiento, póngase en contacto con el servicio técnico de Inovonics Wireless:

- Correo electrónico: support@inovonics.com
- Teléfono: (800) 782-2709; (303) 939-9336

2 Instalación y puesta en marcha

2.1 Seleccione la banda de frecuencia

Los productos EchoStream pueden utilizar una amplia gama de frecuencias de radio y deben configurarse para su área geográfica. Para configurar el ES1247:

1. Introduzca un pequeño destornillador plano en la lengüeta que se encuentra en la parte inferior de la unidad. El destornillador entrará en la ranura en un ángulo de unos 45°. Presione hacia abajo sobre el mango del destornillador hasta que se suelle la fijación que sujeta la tapa a la base del alojamiento (Figura 1).

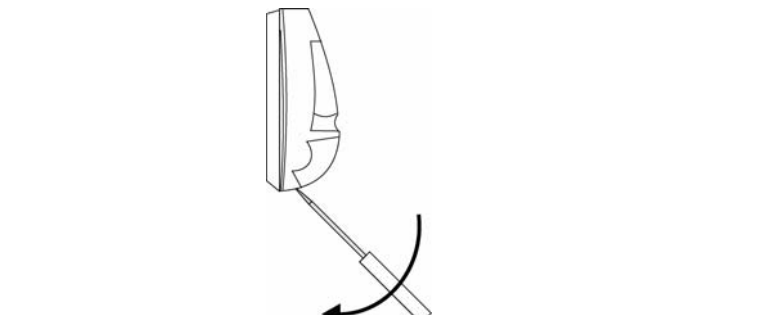


Fig. 1 Abra el alojamiento

2. Sitúe un conector de selección en las clavijas de selección de banda de frecuencia apropiadas (Figura 1).

- Sitúe el conector sobre las dos clavijas del lado derecho para seleccionar 921-928 MHz para Nueva Zelanda.
- Sitúe el conector sobre las dos clavijas del centro para seleccionar 868-869 MHz para Europa.
- Sitúe el conector sobre las dos clavijas del lado izquierdo para seleccionar 915-928 MHz para Australia.
- Deje el conector fuera de las clavijas para seleccionar 902-928 MHz para Norteamérica.

3. Pulse el botón de reposición.

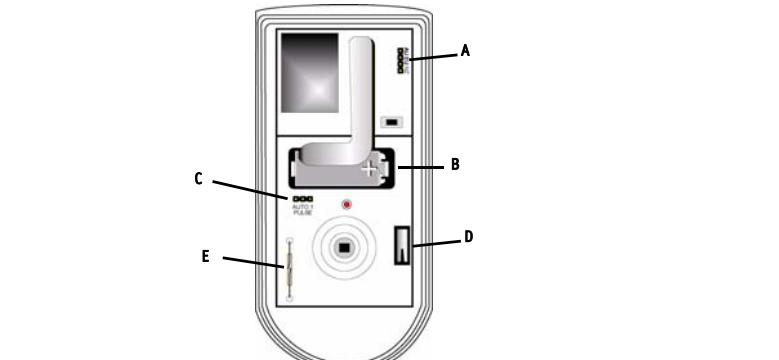


Fig. 2 Componentes del ES1260

A. Clavijas de selección de banda de frecuencia
B. Botón de reposición
C. Clavijas de selección del contador de pulsos
D. Botón anti-manipulación
E. Interruptor de lengüetas del modo de pruebas

2.2 Seleccione contador de pulsos/ automático

El ajuste del conector del contador de pulsos permite controlar los ambientes de funcionamiento difíciles o normales. El contador automático de impulsos está recomendado para conseguir un funcionamiento fiable en entornos sujetos a fluctuaciones de temperatura que pudieran provocar falsas alarmas. El modo de contador de un solo pulso es más sensible a los pequeños cambios de temperatura, y debe utilizarse en los lugares en los que la variación en las fuentes de calor no vaya a dar lugar a falsas alarmas.

1. Sitúe un conector de selección en las clavijas del contador de pulsos apropiadas (Figura 1).

- Sitúe el conector sobre las dos clavijas del lado izquierdo para seleccionar el contador automático de pulsos.
- Sitúe el conector sobre las dos clavijas del lado derecho para seleccionar el contador de un solo pulso.

2. Instale la batería (Figura 1).

2.3 Registre el transmisor

El ES1260 se debe registrar con el receptor del sistema para que se lo controle y supervise. Cada unidad ES1260 cuenta con un número exclusivo de identificación programado en fábrica. Consulte las instrucciones de instalación del receptor, del coordinador de red o del panel de control para obtener detalles sobre el registro de un transmisor.

1. Cuando aparezca el aviso reponga el ES1260, presione el botón de reposición del ES1260.

2. Vuelva a colocar la cubierta del ES1260.

Nota: El equipo ES1260 retiene los datos de programación en una memoria no volátil. No necesita que se vuelva a programar tras una pérdida de la alimentación.

3 Prueba del ES1260

3.1 Realice una prueba de paseo

La prueba de paseo se realiza para probar el PIR a los efectos de asegurar que se detecte el movimiento. Para realizar una prueba de paseo:

1. Con la tapa en la unidad, pase un imán cerca del interruptor de lengüetas del modo de pruebas. Esto activará el modo de alarma de paseo de 1 minuto.

Nota: Para activar la prueba de paseo, el imán no debe permanecer cerca del interruptor de lengüetas durante más de un cuarto de segundo.

2. Camine delante de la unidad PIR para probar el sensor. El indicador LED se ilumina cada vez que la unidad PIR detecta movimiento. La unidad no transmitirá señales de alarma durante este período de pruebas.

3.2 Realice la prueba de transmisión

1. Con la tapa de la unidad puesta, sujete un imán cerca del interruptor de lengüetas del modo de pruebas durante al menos 1 segundo. Esto activará el modo de prueba de transmisión de 1 minuto.

2. La unidad transmitirá ciclos de alarma y restauración a intervalos regulares durante aproximadamente un minuto. El indicador LED se ilumina cada vez que la unidad transmite. Confirme que su coordinador de red, receptor o panel de control reciban las transmisiones.

4 Funcionamiento

El transmisor ES1260 señala una condición de alarma cuando el sensor detecta movimiento. Una vez que se señale la condición de alarma, las alarmas posteriores quedarán inibidas hasta que el sensor no detecte ningún movimiento durante más de 90 segundos.

4.1 Patrón de zonas para lentes estándar

La lente estándar de gran angular presenta un patrón de cobertura de 105°, y cubre una zona de 18 m x 18 m (60 pies x 60 pies). Cuenta con un total de 52 zonas: (18 zonas de largo alcance + 16 zonas intermedias + 10 zonas de corto alcance + 6 zonas de cortísimo alcance + 2 zonas de difícil acceso). Existen lentes opcionales. Póngase en contacto con el soporte técnico de Inovonics Wireless.

Nota: la altura de montaje del equipo ES1260 con lente estándar puede ser cualquier valor dentro del rango entre 1,5 y 2,4 m (entre 5 y 8 pies).

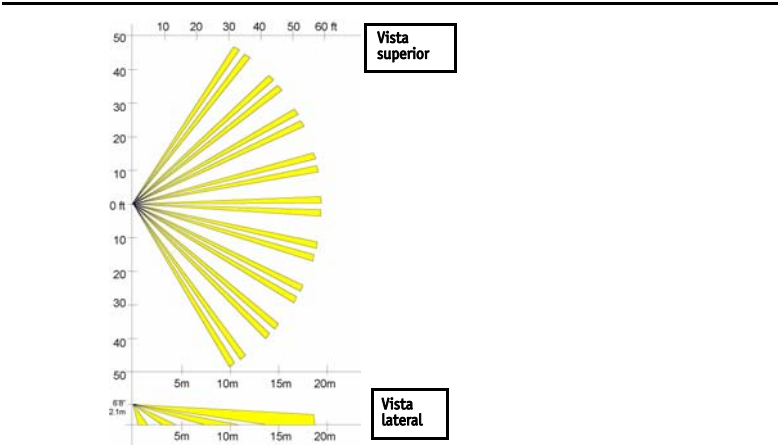


Fig. 3 Mapa de zonas del ES1260

5 Especificaciones

Dimensiones: 4,5 pulgadas de altura x 2,5 pulgadas de ancho x 1,6 pulgadas de profundidad (11,48 cm x 6,4 cm x 4,1 cm)

Temperatura de funcionamiento: 32° a 140°F (0° a 60°C)

Humedad: 0 - 90% (sin condensación)

Batería: 3 V de litio (CR123A ó DL123A)

Seguridad anti-manipulación: alojamiento y/o pared (opcional)

PIR: Sistemas de detección RF940U

Inmunidad contra interferencias de RF en la unidad PIR: superior a 30 v/m 26 MHz - 1 GHz

Tiempo de bloqueo de alarma: 3 minutos

Altura de montaje: 7 a 9 pies (2,1 a 2,7 m)

6 Garantía / descargo de responsabilidades

Precaución: los cambios o modificaciones a la unidad que no estén aprobados expresamente por Inovonics Wireless Corporation pueden dejar sin efecto la autorización del instalador para manejar el equipo, así como la garantía del producto.

Inovonics Wireless Corporation ("Inovonics") garantiza que sus productos ("Producto" o "Productos") cumplen con sus propias especificaciones y están libres de defectos en los materiales y en la mano de obra bajo un uso normal y durante un período de veinticuatro (24) meses desde la fecha de fabricación. Durante el período de garantía, Inovonics reparará o sustituirá, según crea conveniente, todas o algunas partes del Producto en garantía. Inovonics no será responsable de los costes de desmontaje y reinstalación. Para hacer uso de la garantía, el Usuario ("Usuario", "Instalador" o "Consumidor") debe trabajar directamente a través del distribuidor autorizado, quien recibirá un número de Autorización de Retorno de Material ("ARM") por parte de Inovonics. Los detalles del transporte se acordarán directamente a través del distribuidor autorizado.

Esta garantía se invalidará en casos de instalación incorrecta, mal uso, incumplimiento de las instrucciones de instalación y funcionamiento, alteración, accidente o manipulación no autorizada, y reparación por cualquiera distinto a Inovonics. Esta garantía es exclusiva y sustituye a cualquier otra garantía, obligación o responsabilidad, escrita, oral, expresa o implícita. Inovonics no garantiza que el producto de Inovonics sea comercial o adecuado para ningún propósito, ni tampoco existe otra garantía, expresa o implícita, excepto la establecida por la presente. En ningún caso se considerará a Inovonics responsable de daños incidentales, resultantes, indirectos, especiales, o ejemplares, incluyendo (pero sin limitarse a ellos) la pérdida de beneficios, rendimiento o contratos, la pérdida de uso, los costes por inactividad, o la interrupción del negocio, y tampoco se realizará ninguna reclamación por parte de los clientes del distribuidor ni cualquier otra persona o entidad. Esta garantía no se modificará ni se ampliará. Inovonics no autoriza a ninguna persona a que actúe en su nombre para modificar o ampliar esta garantía.

Esta garantía se aplica sólo a los productos Inovonics. Inovonics no será responsable de ningún daño o pérdida directo, indirecto o consecuente, provocado por el mal funcionamiento del Producto debido a productos, accesorios, o dispositivos de otros fabricantes, incluyendo las baterías, que se usen a la vez que los Productos Inovonics.

Nota: envíe un correo electrónico a support@inovonics.com para obtener una copia de la "Declaración de conformidad" con la normativa de la CE.

ES1260 EchoStream® Passiv IR-detektor

Installations- och handhavandemanual - 03900D

1 Allmänt

ES1260 är en rörelsedetektor med låg strömförbrukning som är mycket känslig för värmestrålning (infraröd strålning) som rör sig. Detektorn är inte alls känslig för tänkbara störkällor som radio, vibrationen, statiska utladdningar, inderucerade spänningar (aska), olika typer av belysningar samt andra kända orsaker till falsklarm.

1.1 Information om Inovonics trådlösa enheter

Om du har problem med den trådlösa funktionen, kontakta då Alarm System eller Inovonics Wireless Technical Services:

- E-post: info@alarmssystem.se
- Telefon: (08) 410 113 50

2 Installation och driftsättning

2.1 Val av frekvensband

Produkter från EchoStream kan arbeta på flera olika radiofrekvenser och rätt frekvens måste väljas beroende på de lokala bestämmelser och andra sändare som finns i systemets geografiska område.

För att välja frekvensband för ES1260:

1. Sätt en liten flat skruvmejsel i den lilla springan i botten på enheten. Skruvmejseln kommer att sjunka in i springan med cirka 45° vinkel. Tryck nedåt på skruvmejselns handtag till dess att den plastfisk som håller frontkåpan på plats släpper sitt grepp (Figur 1).

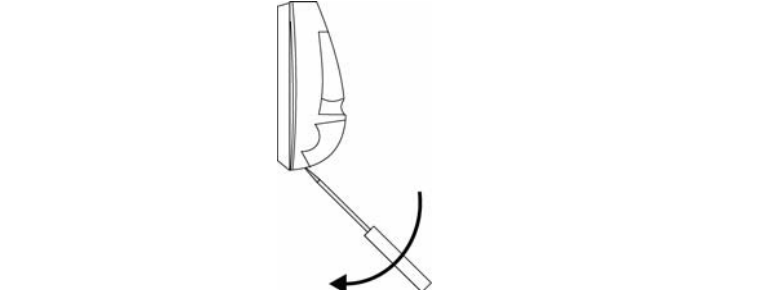


Fig. 1 Öppning av kapslingen

- Placera bygeln över de stift som representerar lämplig radiofrekvens (Figur 1).
 - Placera bygeln över de två högra stiften för att välja 921 - 928 MHz (Nya Zealand).
 - Placera bygeln över de två mellersta stiften för att välja 868 - 869 MHz (Europa).
 - Placera bygeln över de två högra stiften för att välja 915 - 928 MHz (Australien).
 - Sätt bygeln på ett valfritt stift för att välja frekvensen 902 - 928 MHz (Nordamerika).
- Tryck på återställningsknappen märkt **Reset**.

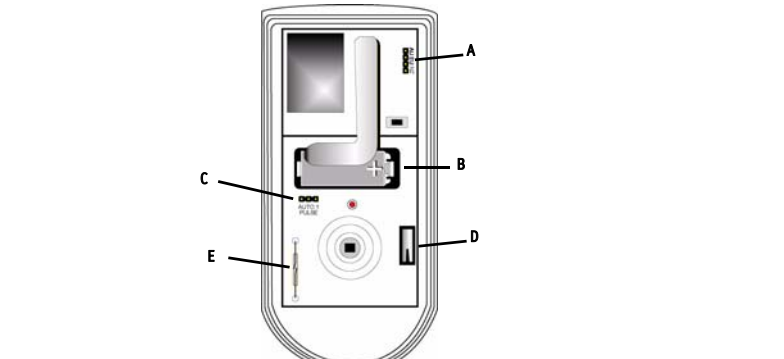


Fig. 2 Delarna i ES1260

A. Stift för val av frekvensband
B. Återställningsknappen Reset
C. Stift för val av pulsräkning
D. Sabotagekontakt
E. Reed-kontakt för testläge

2.2 Val av Automatisk pulsräkning eller enstaka larmpulser

Bygeln för val av pulsräkning bestämmer om enheten skall arbeta i en normal eller en besvärlig miljö. Automatisk pulsräkning rekommenderas för säker funktion i miljöer där det förekommer kraftiga luftförelser som kan orsaka falsklarm. Val av en larmpulsi innebär att enheten blir känsligare för temperaturvariationer och skall bara användas där det inte finns värmekällor som kan orsaka falsklarm.

- Placera bygeln över stiften som representerar önskat val för pulsräkning (Figur 1).
 - Sätt bygeln så den sluter de två högra stiften för att få automatisk pulsräkning.
 - Sätt bygeln så den sluter de två högra stiften för att välja larm efter en larmpuls.
- Sätt in batteriet på sin plats (Figur 1).

2.3 Registrera sändaren

ES1260 måste registreras hos den mottagare som används i systemet så att denna mottagare kan ta emot signaler från och övervaka sändaren. Varje ES1260 har ett unikt, under produktion, förprogrammerad identifikationsnummer. Se manualer för respektive mottagare, nätverksenhet eller centralapparat för detaljer om hur sändaren i ES1260 registreras.

- Vid uppmaning att återställa ES1260, tryck på återställningsknappen Reset.
- Sätt tillbaka frontkåpan på ES1260.

ANMI ES1260 har sina programmerade data i ett minne som inte kräver någon spänning för att behålla dessa data. Man behöver INTE programmera om enheten efter ett spänningsbortfall.

3 Test av ES1260

3.1 Gängtesta detektorn

Gångtest av den passiva IR-detektorn utförs för att kontrollera att en människa i rörelse registreras av sensorn. För att utföra ett gängtest:

1. Med frontkåpan monterad på enheten, för en magnet i närheten av reed-kontakten för testläge. När reed-kontakten påverkas ställer sig detektorn i ett en minut långt testläge.

ANMI För att starta testläget bör magneten inte befinnas sig i direkt närhet av reed-kontakten under längre tid än ¼ sekund.

2. Gå runt framför detektorn för att testa dess IR-sensor. Lysdioden tänds varje gång som den passiva IR-sensorn registrerar en rörelse. Enheten kommer inte att aktivera larm under denna en minut långa testperiod.

3.2 Test av kommunikationen

1. Med frontkåpan monterad på enheten, för en magnet i närheten av reed-kontakten för testläge. När reed-kontakten påverkas ställer sig detektorn i ett en minut långt testläge.

2. Enheten kommer regelbundet att växelvis sända larm respektive larmåterställning under cirka en minut. Lysdioden tänds varje gång som enheten sänder. Kontrollera att sändningarna tas emot den mottagare, nätverksenhet eller centralapparat som används i systemet.

4 Funktion

ES1260 sänder larmsignal när rörelse detekteras av sensorn. Efter det att larmläge rapporterats kommer ytterligare larm för rörelser att blockeras till dess att ingen rörelse registrerats under 180 sekunder.

4.1 Avkänningszoner med standardlins

En standardlins för brett avkänningsområde har en vinkel på 105° och täcker ett område som är 18 x 18 m. Detta område är indelat i totalt 52 avkänningszoner (18 långa + 16 medellånga + 10 halvkorta + riktigt korta + zoner för krypskydd). Det finns även linsler för täckområden med annat utseende. Kontakta Alarm System för detaljer.

ANMI Med standardlins kan ES1260 monteras på en valfri höjd mellan 1,5 - 2,4 m.

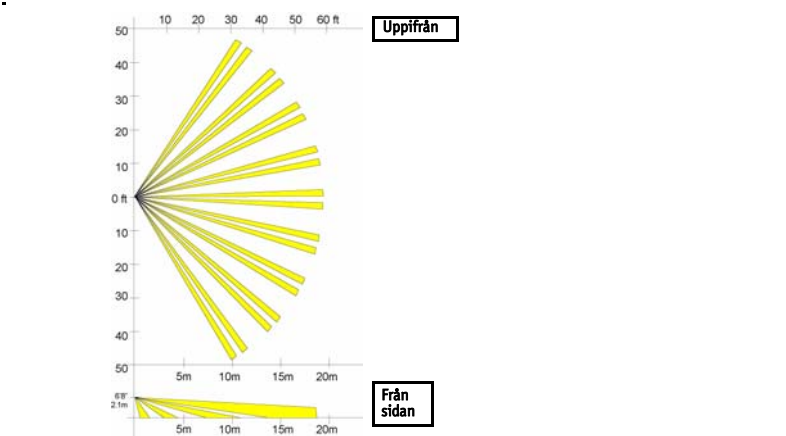


Fig. 3 Avkänningszonerna för ES1260

5 Tekniska specifikationer

Mått (H x B x D): 11,4 x 6,4 x 4,1 cm

</